



**Bundesrepublik Deutschland**  
*Federal Republic of Germany*

**ZEUGNIS**  
**ÜBER DIE ERFÜLLUNG DER**  
**EINSCHLÄGIGEN VORSCHRIFTEN**  
*Document of Compliance*

Zeugnis-Nr.:     /  
Certificate No.:

Ausgestellt nach den Bestimmungen des  
**INTERNATIONALEN ÜBEREINKOMMENS von 1974**  
**ZUM SCHUTZ DES MENSCHLICHEN LEBENS AUF SEE**  
in seiner jeweils geltenden Fassung

im Namen der Regierung der  
**BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND**  
durch die Berufsgenossenschaft Verkehrswirtschaft Post-Logistik Telekommunikation

*Issued under the provisions of the*  
**INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, as amended**

*under the authority of the Government of the*  
**Federal Republic of Germany**  
*by Berufsgenossenschaft Verkehrswirtschaft Post-Logistik Telekommunikation*

---

**Name und Anschrift des Unternehmens**

*Name and address of the Company*

(s. Punkt 1.1.2 ISM Code/see para 1.1.2 ISM Code)

**Identifikationsnummer für das Unternehmen**

*Company identification number*

**Hiermit wird bescheinigt,**  
dass das System des Unternehmens zur Organisation von Sicherheitsmaßnahmen einem Audit unterzogen worden ist und dass es die Vorschriften des Internationalen Codes für Maßnahmen zur Organisation eines sicheren Schiffsbetriebs und zur Verhütung der Meeresverschmutzung (ISM Code) für die nachstehend aufgeführten Schiffstypen erfüllt:

*This is to certify that*  
*the Safety Management System of the Company has been audited and that it complies with the requirements of the International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code) for the types of ships listed below:*

**Anderes Frachtschiff**

**Other cargo ship**

Muster

**Dieses Zeugnis ist gültig bis zum \_\_\_\_\_ unter dem Vorbehalt regelmäßiger**  
*This Document of Compliance is valid until \_\_\_\_\_* **Überprüfung.**  
*, subject to periodical verification.*

**Abschlussdatum der Überprüfung, auf dem dieses Zeugnis beruht: \_\_\_\_\_**  
*Completion date of the verification on which this certificate is based:*

**Ausgestellt in \_\_\_\_\_ am \_\_\_\_\_**  
*Issued at \_\_\_\_\_ the \_\_\_\_\_*  
(Ort der Ausstellung des Zeugnisses) (Datum der Ausstellung)  
(Place of issue of certificate) (Date of issue)

(Siegel)  
(Seal)

**BERUFGENOSSENSCHAFT VERKEHRSWIRTSCHAFT  
POST-LOGISTIK TELEKOMMUNIKATION  
- Dienststelle Schiffssicherheit -**

Muster

\_\_\_\_\_

Zeugnis-Nr.: /  
Certificate No.:

**VERMERK ÜBER JÄHRLICHE ÜBERPRÜFUNG**  
*Endorsement for annual verification*

Hiermit wird bescheinigt,  
dass bei der regelmäßigen Überprüfung in Übereinstimmung mit Regel IX/6.1 des Übereinkommens und Punkt 13.4 des ISM-Codes festgestellt worden ist, dass das System zur Organisation von Sicherheitsmaßnahmen die Vorschriften des ISM-Codes erfüllt.

*This is to certify that  
at the periodical verification in accordance with regulation IX/6.1 of the Convention and paragraph 13.4 of the ISM Code, the safety management system was found to comply with the requirements of the ISM Code.*

**1. Jährliche Überprüfung**

*1st annual verification*

gezeichnet:

*signed:*

\_\_\_\_\_  
(Unterschrift des ermächtigten Bediensteten)  
*(signature of authorized official)*

(Siegel)  
*(Seal)*

Ort:  
*Place*

Datum:  
*Date:*

**2. Jährliche Überprüfung**

*2nd annual verification*

gezeichnet:

*signed:*

\_\_\_\_\_  
(Unterschrift des ermächtigten Bediensteten)  
*(signature of authorized official)*

(Siegel)  
*(Seal)*

Ort:  
*Place*

Datum:  
*Date:*

**3. Jährliche Überprüfung**

*3rd annual verification*

gezeichnet:

*signed:*

\_\_\_\_\_  
(Unterschrift des ermächtigten Bediensteten)  
*(signature of authorized official)*

(Siegel)  
*(Seal)*

Ort:  
*Place*

Datum:  
*Date:*

**4. Jährliche Überprüfung**

*4th annual verification*

gezeichnet:

*signed:*

\_\_\_\_\_  
(Unterschrift des ermächtigten Bediensteten)  
*(signature of authorized official)*

(Siegel)  
*(Seal)*

Ort:  
*Place*

Datum: \_\_\_\_\_  
Date:

Muster